



# LES SEPT CLEFS À YOFF

# INTRODUCTION :

## **LA COMMISSION CULTURE ET LES SEPT CLEFS**

La **Commune de Yoff** (Sénégal) a organisé un atelier intitulé les « **Sept Clefs** » le 13 décembre 2022. Cet atelier a été conçu par la Commission culture de **Cités et Gouvernements Locaux Unis – CGLU** pour les villes et les gouvernements locaux et régionaux du monde entier qui cherchent à intégrer la dimension culturelle dans la localisation des Objectifs de Développement Durable (ODD).

Ce processus permet de relier les ODD et l'Agenda 2030 aux enjeux locaux d'une municipalité, ainsi qu'à ses actions et politiques culturelles locales. À travers le guide intitulé **La culture dans les Objectifs de Développement Durable : un guide pour l'action locale** (CGLU, 2018), le processus permet de définir « Sept Clefs » qui représentent des engagements concrets des acteurs locaux pour localiser les ODD à travers la formulation de politiques et d'actions culturelles locales. Le format aux allures d'un dialogue pluri-acteurs autour des ODD se conclut par un contrat social pour adresser les urgences de développement durable de la municipalité avec le moteur culturel.

La **Commission culture de CGLU** est une plateforme mondiale unique qui rassemble plus de 830 villes, organisations et réseaux dans le but de coopérer et de promouvoir le rôle de la « culture dans les villes durables ». Sa mission est de « promouvoir la culture comme quatrième pilier du développement durable, à travers la diffusion internationale et la mise en œuvre locale de l'Agenda 21 de la culture », ainsi que de favoriser et rendre plus explicite la relation entre les politiques culturelles locales et le développement durable.

C'est dans ce cadre qu'enda ECOPOP, partenaire de mise en œuvre de CGLU, a procédé à la facilitation active et cohérente de l'atelier des sept clefs de la commune de Yoff.

# CONTEXTE :

## **YOFF, LA COMMUNE ET SES PRINCIPAUX DÉFIS**

Située à la pointe nord-ouest de la région de Dakar, Yoff est située à l'extrémité ouest de la presqu'île du Cap-Vert. Elle est entourée à l'ouest par la commune d'arrondissement de Ngor, au nord par l'Océan Atlantique, au sud par l'aéroport international de Dakar-Léopold Sédar Senghor et la commune d'arrondissement de Ouakam, et l'est par les communes des Parcelles Assainies, Patte d'Oie et Grand-Yoff.

Yoff est la 16<sup>e</sup> commune d'arrondissement de la capitale. Elle fait partie de l'arrondissement des Almadies, une subdivision du département de Dakar de la région du même nom.

L'administration locale de l'Arrondissement des Almadies dont elle constitue l'une des quatre communes est administrée par un Sous-Préfet qui cohabite harmonieusement avec l'administration traditionnelle qui a toujours dirigé le village par l'intermédiaire d'organes de gouvernance traditionnelle qui constituent les branches séculaires du gouvernement lébou. Cette administration locale traditionnelle renforce et soutient les administrations, communale et étatique locales dans toutes les actions. Elle est constituée par 2 organes, un exécutif et un autre consultatif.

L'organe exécutif est constitué par :

- Le *Jaraaf* : équivalent du chef du gouvernement qui définit la politique extérieure et se porte garant des institutions ;
- Le *Saltigué* : assimilable à celui d'un ministre de la défense, du culte, des terres, de la mer et de l'agriculture ;
- Le *Ndey-ji rew* : répondant d'un ministre de l'intérieur et à un degré moindre il joue le rôle de Maire indigène.

Les deux assemblées consultatives sont :

- L'Assemblée des *Jambour* qui nomme les trois membres de l'Exécutif ;
- Les *Maggi Yoff* : une sorte de Sénat et de Conseil des sages qui constituent le dernier recours en cas de litige / conflit.

Ces deux organes sont appuyés par :

- Les *Freys Yoff* : constitués d'hommes et de femmes chargés de la police et de la sécurité, mais aussi de l'exécution des décisions arrêtées par les dignitaires (*Jambour, Maggi-Yoff, Jarraf, Ndey-Ji-Rew, Saltigué*) ; l'assemblée de *Freys* assure le tribunal.

« Pour mieux identifier les enjeux locaux du développement de Yoff, il est important de se pencher sur les constats ci-après :

*Les jeunes yoffois sont de plus en plus nombreux à frapper à la porte du marché du travail et du logement et il n'y a pas assez de perspectives d'emploi, encore moins de réserves foncières (sauf dans le domaine aéroportuaire), pour leur apporter des solutions.*

*Le pillage des océans (dramatique pour des pêcheurs), la perte du mode vie traditionnel induit de la dépossession des terres, sont des facteurs aggravants de la désorientation socio-culturelle.*

*Cette situation est grosse de tous les dangers. La surexploitation des surfaces dans le village fait que les populations vivent les uns sur les autres.*

*La déperdition scolaire est importante entraînant chômage et précarité, toutes choses qui liées à la promiscuité ont fait apparaître des vices jusque-là inconnues (trafic et consommation de drogue, banditisme, prostitution, etc...)*

*Cet entassement dans un espace insuffisant, inadapté et manquant des équipements les plus élémentaires (assainissement, routes, etc) va en s'accroissant et il n'y a pas de perspectives à l'horizon.*

*Les populations de Yoff restent encore très ancrées dans leur culture faite de traditions liant le monde des anciens à celui des présents, dans une perspective où l'ésotérisme continue d'avoir une grande place malgré les évolutions religieuses et les « agressions » de la société moderne faite d'uniformisation et de phagocytose de toute particularité.*

*Loin de considérer cette posture comme une arriération mentale qui les rendraient réfractaires à toute ouverture sur ce que la « modernité » peut avoir d'utile pour le développement humain, cet ancrage devrait constituer le substrat sur lequel s'appuyer pour réconcilier les populations avec elles-mêmes pour en faire des acteurs de leur propre développement ».<sup>1</sup>*

---

1 Extrait du discours du Saltigué de Yoff.

# DÉROULEMENT DE LA SESSION

Bachir KANOUTÉ, Directeur Exécutif de Enda ECOPOP a été facilitateur principal du processus suivi durant l'atelier, avec l'appui de Mame Aissatou MBAYE SY chargée de programmes à Enda ECOPOP et d'Aminata LA, chargée de projets. L'atelier intitulé « Les Sept Clefs » a eu lieu le 13 décembre 2022 à Yoff, et a réuni pendant une journée près de 30 participant-e-s d'une diversité culturelle riche (voir la liste des participant-e-s jointe en annexe).

L'atelier visait à établir un lien entre les ODD et les enjeux locaux, ainsi qu'avec les actions et politiques culturelles locales. Après une présentation de l'agenda 2030 et des ODD, les participant-e-s ont identifié sous forme de brainstorming les « **enjeux locaux** » de la commune dans les domaines de la sécurité urbaine, le développement économique local, la cohésion sociale, la salubrité des écosystèmes marins et l'articulation entre traditions et modernités et relier les ODD qui pourraient y être concernés. Ce temps fort a permis de prioriser, selon différentes perspectives de la diversité des acteurs représentés, les problématiques de développement se posant avec acuité à Yoff.

Dans le cadre d'une seconde réflexion collective, une « **cartographie culturelle** » de la commune a été dressée. Une grande variété de ressources culturelles, d'ordre matériel et immatériel, ont été partagés. Un focus particulier a été mis sur le patrimoine culturel lébou, les peuples et les traditions (diversité sociale, cuisine traditionnelle, langues, jeux indigènes, etc.), le patrimoine architectural (noms des bâtiments anciens, sites et centres), les espaces publics, les lieux d'apprentissage, les ressources artistiques (espaces culturels, festivals, expressions artistiques, artistes individuel-le-s et institutions culturelles).

Lors de l'« **identification des interstices** », il a été signalé que l'usage de la culture dans le développement durable était un nouveau domaine de considération. Le problème de l'énergie et son lien avec la culture n'a pas encore été pleinement appréhendé par les acteurs. Des exemples ont été partagés de villes ayant travaillé dans des contextes et de défis similaires à ceux de Yoff, pratiques tirées de la **base de données des bonnes pratiques « OBS »**.

Sur la base des ressources mises en avant par les participant-e-s, quatre groupes de travail ont été créés dans le but de définir des politiques ou des actions culturelles qui pourraient être adoptées au niveau local pour aider à atteindre les ODD prioritaires à l'échelle locale. Les participant-e-s ont également été invités à prendre en compte et à intégrer une approche de valorisation culturelle dans les actions proposées. Chaque groupe a pu débattre, échanger et élaborer des propositions d'actions, qui ont été présentées en plénière à tous les participant-e-s, discutées, approuvées et regroupées en huit grandes actions ou « huit clefs ».

# LES SEPT CLEFS À YOFF

Les participant-e-s ont proposé une série d'actions culturelles clefs pour localiser les ODD, qui ont été approuvées de manière consensuelle et regroupées dans le cas de Yoff en Huit Clefs:<sup>2</sup>



## DÉVELOPPER LE TOURISME CULTUREL ET RELIGIEUX DE YOFF À L'ÉCHELLE NATIONALE ET INTERNATIONALE

- FÉDÉRER LA POPULATION AUTOUR DE L'APPEL DE SEYDINA LIMAMOU LAYE<sup>3</sup> POUR PROMOUVOIR LE TOURISME RELIGIEUX ;
- METTRE EN AVANT LE TOURISME EN VALORISANT ET METTANT EN LUMIÈRE LA RICHESSE CULTURELLE MATÉRIELLE ET IMMATÉRIELLE ;
- INSCRIRE YOFF DANS LE PATRIMOINE TOURISTIQUE DE DAKAR ET DU SÉNÉGAL ET FAVORISER LA CRÉATION D'EMPLOIS LOCAUX EN DÉVELOPPANT L'INDUSTRIE CULTURELLE DE LA COMMUNE.

[ODD 6, 8, 9 ET 11]



## ORGANISER UN FESTIVAL CULTUREL INTERNATIONAL DE YOFF

- METTRE EN EXERGUE LE POTENTIEL CULTUREL DE YOFF COMME LE *NDAW RAABINE*, LE *GOUMBÉ*, L'ÎLE DE YOFF, LE LANGAGE DES TAMBOURS, LE *BAAK*,<sup>4</sup> LE GOUVERNEMENT TRADITIONNEL, L'ART CULINAIRE LÉBOU, ETC ;
- ORGANISER UN FORUM DES PEUPLES DE L'EAU ET DES EXPOSITIONS DE SENSIBILISATION, D'ÉCHANGES ET DE PARTAGE SUR LE DÉVELOPPEMENT DE L'ÉCONOMIE BLEUE ET UNE PROTECTION DE LA VIE AQUATIQUE.

[ODD 1, 2, 3, 8, 11, 12, 14, 15 ET 17]



## SENSIBILISER LES JEUNES ET ENFANTS VIA LES *CAMBISH*, *LEUL*<sup>5</sup> ET THÉÂTRES FORUM

- SENSIBILISER LES JEUNES SUR LES MÉFAITS DES ADDICTIONS TELLES QUE LA DROGUE, LA PROSTITUTION À TRAVERS LES *CAMBISH* (FORME CULTURELLE DE RENCONTRE), LES TÉLÉVISIONS LOCALES ET PROMOUVOIR LA SÉCURITÉ URBAINE ET LES VALEURS CIVIQUES ;
- ORGANISER DES SÉANCES DE PRÉVENTION À L'ENDROIT DES ENFANTS SUR LES DANGERS DES ADDICTIONS PAR LE BIAS DES *LEULS* (ACTIVITÉS TRADITIONNELLES DE CIRCONCISONS ÉDUCATIVES) ET PIÈCES DE THÉÂTRES LUDIQUES ET ÉDUCATIVES ;
- RÉCONCILIER LA NOUVELLE GÉNÉRATION YOFFOISE AVEC LES VALEURS TRADITIONNELLES ET CULTURELLES LÉBOU.<sup>7</sup>

[ODD 3, 4, 11 ET 16]



## ÉRIGER YOFF EN CITÉ CULTURELLE ET RELIGIEUSE POUR RENFORCER LA COHÉSION SOCIALE & DÉVELOPPER LE CADRE DE VIE ET L'ÉCONOMIE LOCALE

- PROMOUVOIR LE TOURISME CULTUREL ET RELIGIEUX, STIMULER L'ÉCONOMIE LOCALE ET ENTAMER LES DÉMARCHES DE BÉNÉFICIER D'UN RÉSEAU D'ASSAINISSEMENT MODERNE ;
- PROMOUVOIR LA PROTECTION DU LITTORAL EN TERMES DE MISE EN PLACE D'UNE BRIGADE DU LITTORAL POUR PROTÉGER L'ENVIRONNEMENT ET LA SANTÉ PUBLIQUE DES POPULATIONS ;
- RENFORCER LA COHÉSION SOCIALE VIA LE GOUVERNEMENT TRADITIONNEL ET CULTUREL ET LA CONFRÉRIE LAYÈNE.

[ODD 3, 6, 8, 11, 14, 15, 16 ET 17]



## ORGANISER DES SÉANCES DE RENFORCEMENT DE CAPACITÉS DES JEUNES

- TENIR DES SÉANCES DE FORMATION, RENFORCEMENT DE CAPACITÉS ET COACHING DES JEUNES À LA BIBLIOTHÈQUE OUSMANE SEMBÈNE (BOSY) ;
- PROMOUVOIR L'ENTREPRENEURIAT DES JEUNES AUTOUR DU PATRIMOINE CULTUREL MATÉRIEL ET IMMATÉRIEL DE YOFF.

[ODD 1, 4, 8 ET 10]



## TENIR DES JOURNÉES SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES POUR VULGARISER LES INSTITUTIONS COUTUMIÈRES ET LE PARLE LÉBOU

- ORGANISER DES JOURNÉES DE RÉFLEXION SCIENTIFIQUES POUR DIMINUER LA FRAGILISATION DES VALEURS SOCIALES ET CULTURELLES ET LE "PARLÉ LÉBOU" ;
- DÉROULER DES JOURNÉES DE PARTAGE SUR LES INSTITUTIONS COUTUMIÈRES.

[ODD 11 ET 16]



## ORGANISER DES COMPÉTITIONS INTERNATIONALES DE RÉGATES

- ORGANISER DES COMPÉTITIONS INTERNATIONALES DE RÉGATES AVEC LES PAYS LIMITROPHES AYANT UN CULTURE LÉBOU OU SIMILAIRE À CELLE-CI AFIN DE SENSIBILISER SUR LA PROTECTION DE L'ÉCOSYSTÈME MARIN ET PROMOUVOIR LA CULTURE LÉBOU.
- PROFITER DES RÉGATES POUR SENSIBILISER LES ACTEURS DU SECTEUR DE LA PÊCHE POUR DE MEILLEURES PRATIQUES.

[ODD 14 ET 17]



## CONSTRUIRE UNE MAISON COMMUNAUTAIRE

- CRÉER UNE MAISON COMMUNAUTAIRE DES JEUNES ET FEMMES POUR FACILITER LEUR FORMATION ET L'ACCOMPAGNEMENT DANS DES QUESTIONS LIÉES À LA LOCALISATION DES ODD ARTICULÉE À LA CULTURE.
- DE FACILITER LA FORMULATION DE PROGRAMMES D'ACCOMPAGNEMENT ET DE RENFORCEMENT DES CAPACITÉS POUR LES JEUNES.

[ODD 4, 5, 9, 10 ET 11]

2 La méthodologie des Sept Clefs est adaptée à chaque territoire et contexte local, et permet une adaptation du nombre d'actions clés définies dans chaque territoire, en prenant sept comme référence indicative. Ainsi, dans les expériences précédentes, Puerto de la Cruz a identifié six clés, Lisbonne et Xi'an sept clés et Bulawayo huit clés. Dans le cas de Yoff après la présentation faite par chaque équipe et en guise de synthèse, huit actions clés ont été identifiées.

3 L'aspect religieux de la commune de Yoff est symbolisé par la Confrérie Layène, quatrième du genre au Sénégal, fondée par Seydina Limamou LAYE (1843-1909), dont l'appel en date du

dimanche 24 mai 1884 est célébré chaque année avec ferveur à Diamalaye. Son Mausolée, sur le littoral de Yoff, constitue un lieu prière et un lieu de convergence des croyants layènes.

4 Similaire au tagg, le baak fait référence aux chants des louanges des ancêtres ; Cf p.14.

5 Lieux de rencontres des jeunes, des femmes et même des personnes du 3ème âge pour discuter et échanger sur différents sujets qui intéressent la société.

6 Cérémonie d'initiation des circoncis, fait partie du patrimoine immatériel de la culture lébou. Mais depuis quelques années, cette pratique traditionnelle n'est presque plus respectée dans les zones urbaines. Le "leul" permet d'inculquer des valeurs aux jeunes garçons.

7 Les "lébous" sont les habitants de la presqu'île du Cap-Vert. Ils sont reconnus réfractaires à « toute colonisation culturelle » [Balandier et Mercier 1952, 211-212] et contre toute domination politique. Ils constituent un peuple ayant une forte valeur identitaire.



# CRÉDITS

## LES ORGANISATEURS

**Cités et Gouvernements Locaux Unis - CGLU** : Cités et Gouvernements Locaux Unis - CGLU est le réseau mondial qui représente et défend les intérêts des gouvernements locaux sur la scène internationale. Basé à Barcelone, la mission de CGLU est « d'être la voix unie et le défenseur mondial de l'autonomie locale démocratique, en promouvant ses valeurs, ses objectifs et ses intérêts, par la coopération entre les gouvernements locaux et au sein de la communauté internationale ». Depuis sa création en mai 2004, en tant qu'héritier du mouvement municipaliste international centenaire, plus de 240 000 villes, régions et métropoles, ainsi que plus de 175 associations de collectivités locales et régionales ont rejoint ce réseau mondial.

**Commission culture de CGLU** : La Commission culture de CGLU est une plateforme mondiale unique qui rassemble plus de 830 villes, organisations et réseaux qui coopèrent et promeuvent le rôle de la « culture dans les villes durables ». La mission de la Commission culture de CGLU est de « promouvoir la culture comme quatrième pilier du développement durable, à travers la diffusion internationale et la mise en œuvre locale de l'Agenda 21 de la culture ».

**Commune de Yoff** : La commune de Yoff est la 16<sup>ème</sup> et la plus vaste des 19 communes que compte la capitale Sénégalaise, la Ville de Dakar. D'une population estimée à environ 115.000 habitants, elle fait partie des quatre communes de l'arrondissement des Almadies. Yoff a une superficie de 14,65 km<sup>2</sup> dont 3,28 occupés par les installations aéroportuaires. Yoff est entourée à l'ouest par la Commune de Ngor, au Nord par l'océan Atlantique, au Sud par l'ancien Aéroport international Léopold Sédar Senghor de Dakar et la Commune de Ouakam, à l'Est par les Communes des Parcelles Assainies, de la Patte-D'oie et de Grand-Yoff.

**OIDP Afrique** : L'Observatoire International de la Démocratie Participative en Afrique (OIDP Afrique) est un espace ouvert aux villes, aux organisations, universités et centres de recherche qui souhaitent connaître, échanger ou appliquer des approches de démocratie participative au niveau local et ce, pour approfondir la démocratie dans la gouvernance locale. L'observatoire a pour mission de (1) observer les processus démocratiques, accompagner et renforcer les approches de démocratie participative, (2) capitaliser les expériences de démocratie participative en Afrique et les partager avec le reste du Monde et (3) promouvoir une vaste communauté de connaissances, d'échanges d'expériences et de mutualisation des bonnes pratiques de démocratie participative.

**Enda ECOPOP** : Espaces de Co production et d'Offres Populaires pour l'Environnement et le Développement en Afrique en abrégé « enda ECOPOP » est une Organisation Sans But Lucratif, fondée en 1991 au Sénégal. Enda ECOPOP est membre du réseau International Enda Tiers Monde. Enda ECOPOP s'engage à travers sa vision à « agir pour l'émergence des villes et territoires durables en Afrique ». Cette vision se distribue autour des quatre axes stratégiques suivants :

1. Amélioration de la démocratie locale, de la participation et de l'engagement citoyen dans les politiques publiques pour un meilleur impact sur le vécu et le bien-être des citoyens,
2. Renforcement de l'attractivité des collectivités territoriales et la résilience communautaire,
3. Soutien à l'employabilité et à l'insertion socio-professionnelle des jeunes, des femmes et autres groupes vulnérables,
4. Appui à la territorialisation des politiques publiques et des Agendas internationaux pour leur prise en compte par les collectivités territoriales.

**Les facilitateur-riche-s** : **Bachir Kanouté** est Directeur Exécutif d'Enda ECOPOP. Il est spécialisé dans l'accompagnement des processus de décentralisation, gouvernance, développement local, renforcement des capacités des autorités et décideurs centraux et locaux et de la société civile en Afrique et aux Caraïbes. Capitalisant une expérience de trente (30) années, il coordonne les activités pour la région Afrique de l'OIDP. **Mame Aissatou Mbaye SY** est chargée de programmes à Enda ECOPOP. Géographe, aménagiste avec plus de dix ans d'expériences dans la formulation et la conduite de stratégies de développement local durable en Afrique. **Aminata LA** est chargée de projet à Enda ECOPOP. Elle est spécialiste des questions de droit de la décentralisation et gestion des collectivités territoriales. Ayant acquis une expérience de près de quatre années, elle est également facilitatrice en budget participatif tout en intervenant sur les aspects liés au développement durable en Afrique.

# ANNEXE 1 : ENJEUX LOCAUX

Les participant·e·s à l'atelier ont identifié les éléments suivants comme étant les principaux enjeux de développement dans leur commune.

<b>ENJEUX LOCAUX IDENTIFIÉS</b>	<b>ODD TOUCHÉS</b>
Question foncière (conflits fonciers).	<b>ODD 11 et 16</b>
Emploi des jeunes (déficit de formation).	<b>ODD 4 et 8</b>
Problème d'assainissement.	<b>ODD 6, 11 et 15</b>
Pêche et mareyage.	<b>ODD 14</b>
Perte des valeurs ; Recul de l'éducation/formation.	<b>ODD 4</b>
Insécurité.	<b>ODD 11 et 16</b>
Manque de protection de la petite enfance.	<b>ODD 3, 10, 11 et 16</b>
Gestion défectueuse du littoral.	<b>ODD 11, 13, 14, 15 et 16</b>
Défaut de prise en charge des personnes à mobilité réduite.	<b>ODD 10</b>
Mauvaise gestion des ordures ménagères (dépôts sauvages, absence de tri).	<b>ODD 15</b>
Démocratie et liberté ; Défaut d'évaluation des politiques publiques locales ; Fragilisation des institutions coutumières ; Recul de la préservation des lieux de culte ; Défaut de transmission des valeurs culturelles ; Difficulté d'accès aux infrastructures culturelles.	<b>ODD 16</b>
Manque de citoyenneté ; Absence de renforcement de capacités des délégués/conseils de quartiers.	<b>ODD 4 et 16</b>
Déficit d'articulation en villages traditionnels et cités nouvelles ; Insuffisance de l'encadrement et du soutien aux acteurs culturels.	<b>ODD 4, 11 et 16</b>
Insuffisance de la formation/accompagnement des femmes (accès au financement).	<b>ODD 4, 5, 16 et 17</b>
Manque de prise en charge des personnes du 3 <sup>ème</sup> âge.	<b>ODD 10 et 16</b>

<b>ENJEUX LOCAUX IDENTIFIÉS</b>	<b>ODD TOUCHÉS</b>
Addictions des jeunes.	<b>ODD 3, 4 et 10</b>
Manque de lotissement; Manque d'espaces de loisirs.	<b>ODD 6, 9 et 11</b>
Absence de statut religieux de Yoff.	<b>ODD 11</b>
Manque de soutien aux <i>Daaras</i> .	<b>ODD 2, 3, 4, 11 et 16</b>

# ANNEXE 2 : CARTOGRAPHIE CULTURELLE

Les participant·e·s à l'atelier ont identifié les éléments et aspects suivants considérés comme « culturels » (au sens large) sur le territoire de Yoff :

ART CULINAIRE	LA VIE ET L'ŒUVRE DE SEYDINA LIMAMOU LAYE
<i>NDEUP</i> <sup>8</sup>	
<i>BAUF</i>	CONTES, LÉGENDES, DEVINETTES, DICTONS ET MAXIMES
<i>SIMBEU</i> <sup>9</sup>	RÉGATES <sup>14</sup>
BIBLIOTHÈQUE OUSMANE SEMBÈNE	ÎLE DE YOFF
<i>NDAW RABINE/ GOUMBÉ</i> <sup>10</sup>	<i>KHAMBEU</i> <sup>15</sup>
INSTITUTIONS COUTUMIÈRES	<i>TÉÉROU GAAL</i> <sup>16</sup>
<i>KHÉÉT</i> <sup>11</sup>	<i>MBAPAAT</i> <sup>17</sup>
CODE VESTIMENTAIRE/ESTHÉTIQUE LÉBOU	<i>TAGGAATÉ</i> <sup>18</sup>
KHAKHAAR <sup>12</sup>	COUSINAGE À PLAISANTERIE <sup>19</sup>
SITES TRADITIONNELS	<i>TÉÉNOU MAME NDIARÉ, SOUSS GUA, KHEUT GUA, TOUNDOU NDÈYE WARÉ MOLE</i> <sup>20</sup>
THÉÂTRES	BATAILLE DE NDIAMBOR
<i>CAMBISH</i> <sup>13</sup>	ECO MUSÉE DE YOFF
LITTORAL/PLAGE	PARLÉ LÉBOU
TÉLÉVISIONS LOCALES	JEUX ET JOUETS TRADITIONNELS
MAUSOLÉE DE SEYDINA LIMAMOU LAYE, APPEL DES LAYÈNES, <i>ZIKR</i> ET <i>DAHIRAS</i>	

- 8 Cérémonie d'exorcisme à dessein thérapeutique.
- 9 Également appelé danse ou jeu du faux lion, le *simb* est un jeu-spectacle traditionnel, organisé généralement à l'occasion de grandes fêtes, mais surtout pendant les grandes vacances dans les quartiers. Il draine une grande foule.
- 10 C'est une danse inventée par les Lébou constituant l'une de leur principale identité. Lors des cérémonies de fêtes, les femmes, vêtues de leurs habits traditionnels, se montrent altières pour danser le *Ndawrabine*. Comme chaque forme de danse, il est d'abord un rythme.
- 11 Lignée d'appartenance qui en milieu lébou est déterminée par la lignée maternelle. Il existe 12 *Khéét* dans la société léboue.
- 12 Pratique ancestrale ayant pour vocation première d'éduquer la nouvelle mariée et, surtout, de lui donner les clés de son nouveau milieu social.
- 13 Forme de rencontre traditionnelle à un coin de rue entre plusieurs personnes souvent de la même génération ou d'âges différents pour discuter et échanger sur des sujets d'actualité, des problèmes personnels, etc.
- 14 Compétition traditionnelle sous forme de course de pirogue à la rame.
- 15 Lieu d'habitation des « rapp » (forces mystiques dotées de pouvoirs surnaturels).
- 16 Il s'agit de guetter et d'accompagner avec des chants traditionnels l'arrivée des pirogues revenues de la pêche pour amarrer sur la terre ferme.
- 17 Lutte traditionnelle sans frappe organisée souvent à la plage.
- 18 Chants traditionnels faits à l'occasion des cérémonies de baptême et de mariage pour chanter les louanges des ancêtres de la lignée familiale d'une personne donnée.
- 19 Le cousinage à plaisanterie est une pratique sociale qui autorise des membres éloigné·e·s d'une même famille, membres de certaines ethnies ou habitant·e·s de certaines régions à s'affronter verbalement et ce, sans conséquence, comme moyen de cohésion ou réconciliation sociale.
- 20 Lieux mythiques culturels des Lébou de Yoff symbolisant parfois le génie protecteur appelé *Mame Ndiaré*. Ces lieux font l'objet d'un pèlerinage annuel pour renouveler le pacte scellé avec le génie.

# ANNEXE 3 : LISTE DES PARTICIPANT·E·S

**Seydina Issa Laye SAMBE**, Maire de la Commune de Yoff  
**Oumar MBENGUE**, Saltigué de la Collectivité Lébou de Yoff  
**Moustapha GUEYE**, Délégué de Quartier, Commune de Yoff  
**Bachir KANOUTÉ**, Directeur Exécutif, Enda ECOPOP  
**Sidy Bara FALL**, Adjoint au Maire, Commune de Yoff  
**Serigne Mbaye DIENE**, Président de l'Association pour la Promotion Économique, Culturelle et Sociale de Yoff (APECSY)  
**Mohamed Moustapha MBENGUE**, Président Cellule des Encadreurs des Collectivités Educatives de Yoff (CECEY)

**Boubacar NIANG**, Artiste  
**Mbaye SAMB**, Collectif des Acteurs de la Culture Urbaine  
**Ibrahima NGOM**, Club Environnement de Yoff  
**Papa Magatte DIENE**, Association des Etudiants de Yoff  
**Mamadou SAMBE**, Vision Plus Télécommunication (Presse)  
**El Hadj Amadou Gueye SAMBA**, Notable Coutumier  
**Mouhamed MBAYE**, Représentant de l'Imam  
**Mamadou Assane DIENE**, Président Commission Culture et Communication d'APECSY  
**Momar THIAW**, Président de la Commission Jeunesse, Sport et Loisirs  
**Mouhamadou Lamine NDAO**, Président Commission Organisation, Commune de Yoff  
**Mohamed El Habib NDOYE**, Président Commission Finance & Plan, Commune de Yoff  
**Mame Aissatou MBAYE**, Chargée de Programmes, Enda ECOPOP  
**Coumba DIENG**, Présidente des Badiénou Gokh, Commune de Yoff  
**Mbène FAYE**, Adjointe au Maire, Commune de Yoff  
**Ndeye Fatou DIOP**, Présidente Commission Communication et TIC, Commune de Yoff  
**Sanka Léa BAMPOKY**, Présidente des Femmes Catholiques, Commune de Yoff  
**Rokhy Seck**, Présidente Commission Économique, Sociale et Solidaire, Commune de Yoff  
**Aminata LA**, Chargée de Projets, Enda ECOPOP  
**Demba NDOYE**, Chef de Cabinet du Maire, Commune de Yoff  
**Seynabou Laye SAMBA**, Chargée de Communication, Commune de Yoff  
**El Hadj Mansour SECK**, Président Commission Cadre de Vie, Mairie de Yoff  
**Yahya NDOYE**, Directeur du Festival des Peuples de l'Eau, Personne Ressource de la Commune de Yoff  
**Adji Aminata THIAW**, Adjointe au Maire chargée de la Jeunesse, du Sport, Loisirs et la Culture, Commune de Yoff  
**Alioune THIAW**, Trésorier Adjoint, APECSY  
**Adji Arame THIAW**, Adjointe au Maire chargée de la commission Partenariat Public-Privé et Coopération Décentralisée, Commune de Yoff  
**Pape Abdoulaye MBAYE**, Adjoint au Sous-Préfet, Arrondissement des Almadies  
**Seydi Dial Thiaw LAHI**, Chef Religieux, Communauté Layène  
**Sarah VIEUX**, Représentante Commission Culture, CGLU  
**Ousmane MBAYE**, Conseiller Municipal, Commune de Yoff  
**Khadim Rassoul GUEYE**, Responsable de la Communication, Enda ECOPOP

# ANNEXE 4 : PRESS BOOK

## 1. Sunu Gox

<https://sunugox.info/video/atelier-des-sept-cles-le-choix-de-la-commune-de-yoff-et-celle-de-saint-louis-nest-pas-fortuit-bachir-kanoute-d-e-enda-ecopop/>

<https://sunugox.info/sous-une-2/atelier-des-sept-cles-developpement-des-c-t-le-maire-de-yoff-salue-le-travail-remarquable-de-enda-ecopop/>

<https://sunugox.info/non-classe/enda-ecopop-atelier-des-sept-cle-la-culture-un-pilier-de-developpement-des-collectivites-territoriales-cglu-en-afrique/>

## 2. Médias Info TV

<https://youtu.be/fTtdIP2opY>

## 3. Vision Plus TV

<https://youtu.be/oEg82Q51ymU>



# ATELIER LES SEPT CLEFS



## CONTACT

**Cités et Gouvernements Locaux Unis**  
**Commission culture de CGLU**  
culture@uclg.org  
@agenda21culture

**Enda ECOPOP**  
**Bachir Kanouté**, directeur exécutif  
bachirkanoute@endaecopop.org

**Commune de Yoff, Dakar**  
**Adji Aminata Thiam**, Adjointe au Maire  
chargée de la jeunesse, du sport, des  
loisirs et de la culture  
adjasyllathiaw@gmail.com

---

Auteur : Enda ECOPOP.

L'auteur est responsable du choix et de la présentation des faits mentionnés dans ce texte, ainsi que pour les opinions qui y sont exprimées, qui ne reflètent pas nécessairement celles de CGLU et n'engagent en aucune manière l'organisation.

Avec le soutien de



L'Union Européenne

Ce document a été réalisé avec le soutien financier de l'Union européenne. Le contenu de ce document est de la responsabilité de CGLU et sous aucun prétexte il ne peut être interprété comme le reflet du positionnement de l'Union européenne.



Suède  
Sverige

Ce document a été financé par l'Agence suédoise de coopération internationale au développement, Asdi. Asdi ne partage pas nécessairement les opinions exprimées dans ce document. La responsabilité de son contenu incombe entièrement à l'auteur.